

www.BibleForChildren.org

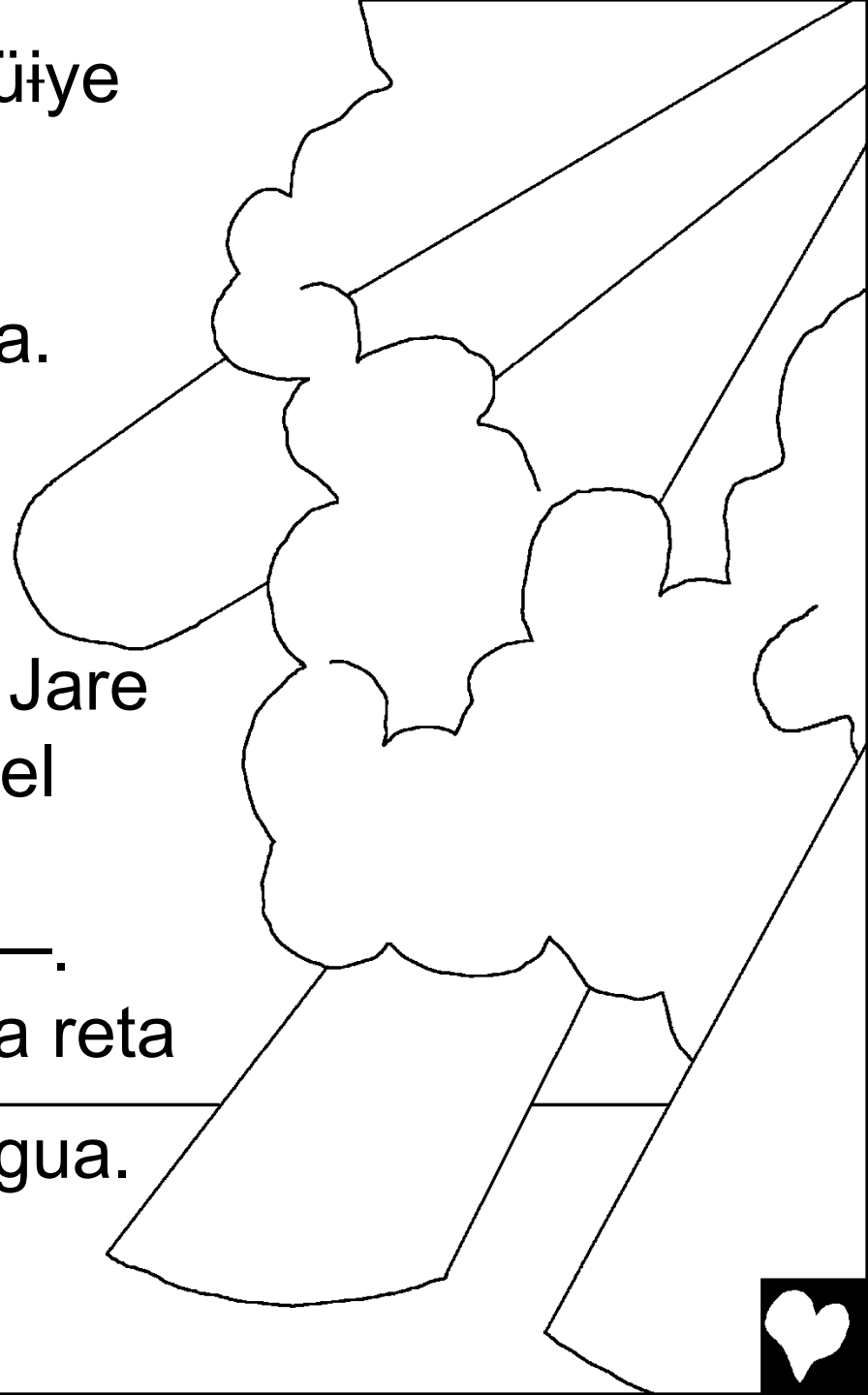
San Mateo 1



Jare Elisabet seis yasi ma ipurúa yave, Tumpa ombou ángel Gabriel tenta guasu Nazaret ivi Galilea pegua pe María ipi. María co jae penti cuñatai güireco'ã etei cuimbae vae. Ërei jae jei ma umenda vaerã José ndive. José co jae penti David iñemoñaeta reta pegua.



Jayave ángel jei chupe: —Agüiye
equiye, María. Echa'ã Tumpa
ipiacavi ndeve —jei—. Mase,
ndepuruata co jare nemembita.
Jare nembijeeta nemembi
Jesús —jei María pe—. Jae
güinoita mbaepuere tuicha
vae, jare jeeta co Tumpa Tai. Jare
yandeYa Tumpa uyapota Israel
pegua reta juvicha guasurã
itenondegua David rami —jei—.
Jare jae icota Jacob iñemoña a reta
juvicha guasurã jaeño mai pegua.
Jare jae iporoyocuia ndarau
opa —jei ángel chupe.



Jayave María jei ángel pe:
—¿Quirãita pa uyeyapo cua?
Echa'ã ndei areco cuimbae —jei.
Jayave ángel jei María pe: —
Espíritu Santo outa ndeve.
Tumpa imbaepuere rupi
cua uyeyapota
ndeve. Jáeramo
nemembi oata iyoa
mbae reve jare
jeeta co Tumpa
Tai —jei—.



Jayave mbovĩ ara rupi Maríá oẽ oo voi jenta
güi penti tenta guasu ivitu reta re Judea
pegua pe. Jare oo uvãe Zacarías jenta pe,
jare umbisaluda Elisabet.

Jare Elisabet uyandu yave
María jei chupe vae,
Elisabet imembi omi
rai j̃ie pe. Jare Elisabet
tinee Espíritu Santo
pe. Jayave Elisabet
ĩneeãta reve jei:

—Tumpa nemivendise
ete ĩru cuña reta güi.
Jare umivendiseta

nemembi —jei—.



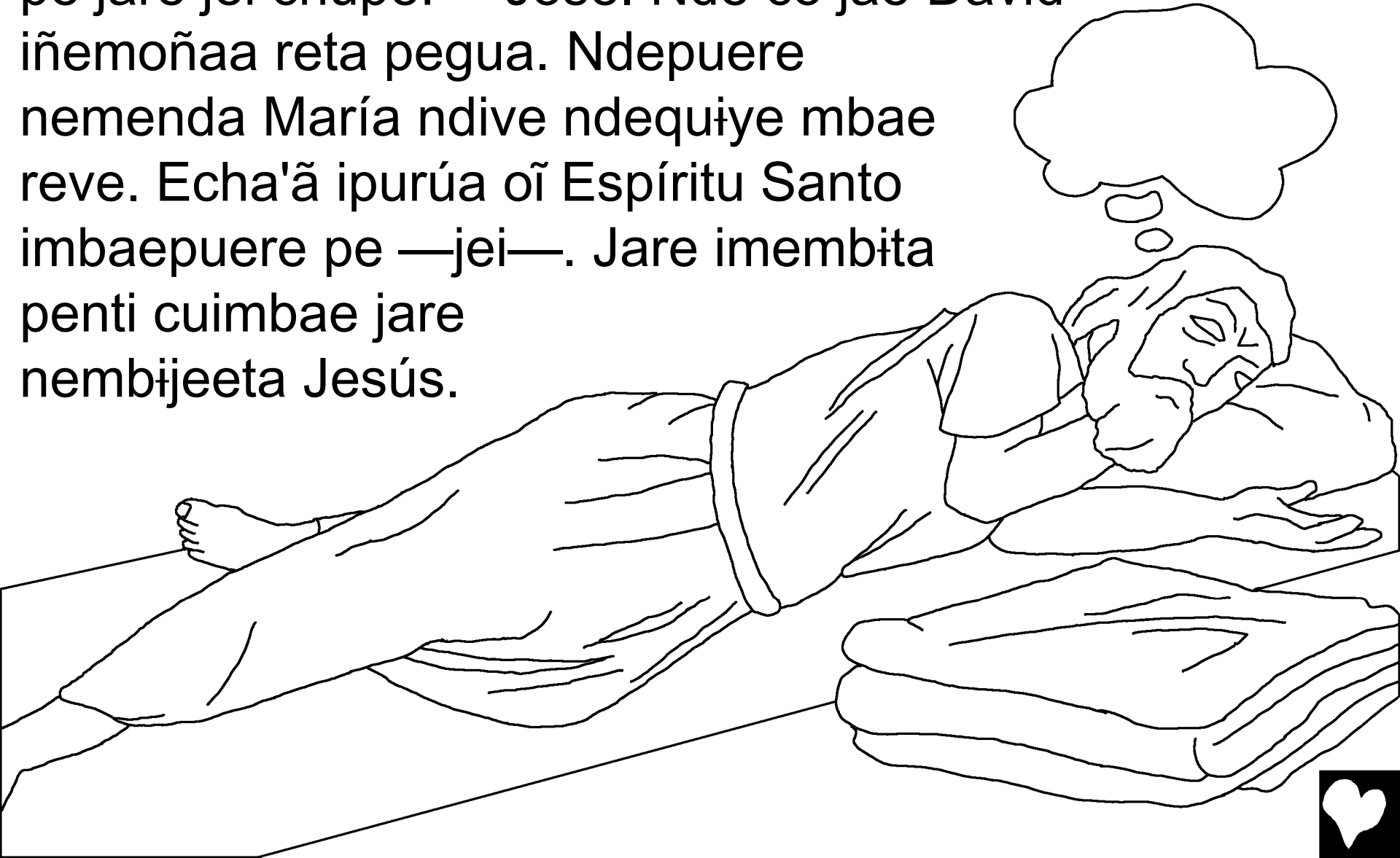
Añave tamimbeu quirãĩ
Jesucristo oa ichĩ gũĩ vae
regua. María José ndive
umendata yave, ndei José
güireco mbove, uyecuaa
ipurúa oĩ. Ipurúa co
Espíritu Santo
imbaepuere pe.



Jayave José ipia pe
uyemingueta jei
vaerã chupe ndarau
umenda jae ndive,
ẽrei uipota'ã uyapo
opaete vae reta
jovaque. Echa'ã
José penti cuimbae
jupi vae co jare
uipota'ã umimaraca
María opaete vae
reta jovaque.



Ërei cua re ipia pe uyemingueta oĩ rambueve, penti ángel yandeYa pe uyeyocui vae uyecuaa chupe ipau pe jare jei chupe: —José. Nde co jae David iñemoñaeta reta pegua. Ndepuere nemenda María ndive ndequiye mbae reve. Echa'ã ipurúa oĩ Espíritu Santo imbaepuere pe —jei—. Jare imembita penti cuimbae jare nembijeeta Jesús.



Echa'ã jae umbiasata ivi pegua reta. Echa'ã umbaita imbaeyoa reta —jei. Jayave José usareco yave, umenda María ndive ángel yandeYa pe uyeyocui vae jei chupe rami. Ërei José opoco'ã María re ndei imembiripi oa mbove. Jare María imembi oa ma yave, José umbijee Jesús.



Juan ichi güi oa yave, romano reta juvicha guasu
Augusto César jee vae oyocui opaete vae uyepapaca
vaerã. Jare opaete vae
yugüiraa itenondegua
jenta guasu pe
uyepapaca
vaerã.



Jare José vi oo Nazaret Galilea pegua güi tenta guasu
Belén Judea pegua pe. Echa'ã jae co David iñemoña
reta pegua, jare David jenta
guasu co jae Belén.

Jáeramo José oo Belén pe
uyepapaca vaerã,
jare güiraa



jembireco María. Jare María ipurúa ma.



Jare Belén pe ñugüinoi
rambueve, ara ou uvãe
María imembi oa vaerã.



Jare María imembiripi cuimbae oa. Jayave María
oñoma penti ñomaa pe jare umbiyapacua penti
maemimba icaruariru pe. Echa'ã
mbaeti co José jare María
jendarã tenta
pe.



Jare jocua pĩtu amocue ovecha iyandarecoa reta
uyandareco ñugüinoi iovecha reta re ñana rupi coiño
tenta guasu Belén güi. Jare uyecuaa
chupe reta penti ángel



yandeYa
pe uyeyocui
vae, jare
jembipe jae
reta ñugüinoi

vae pe.

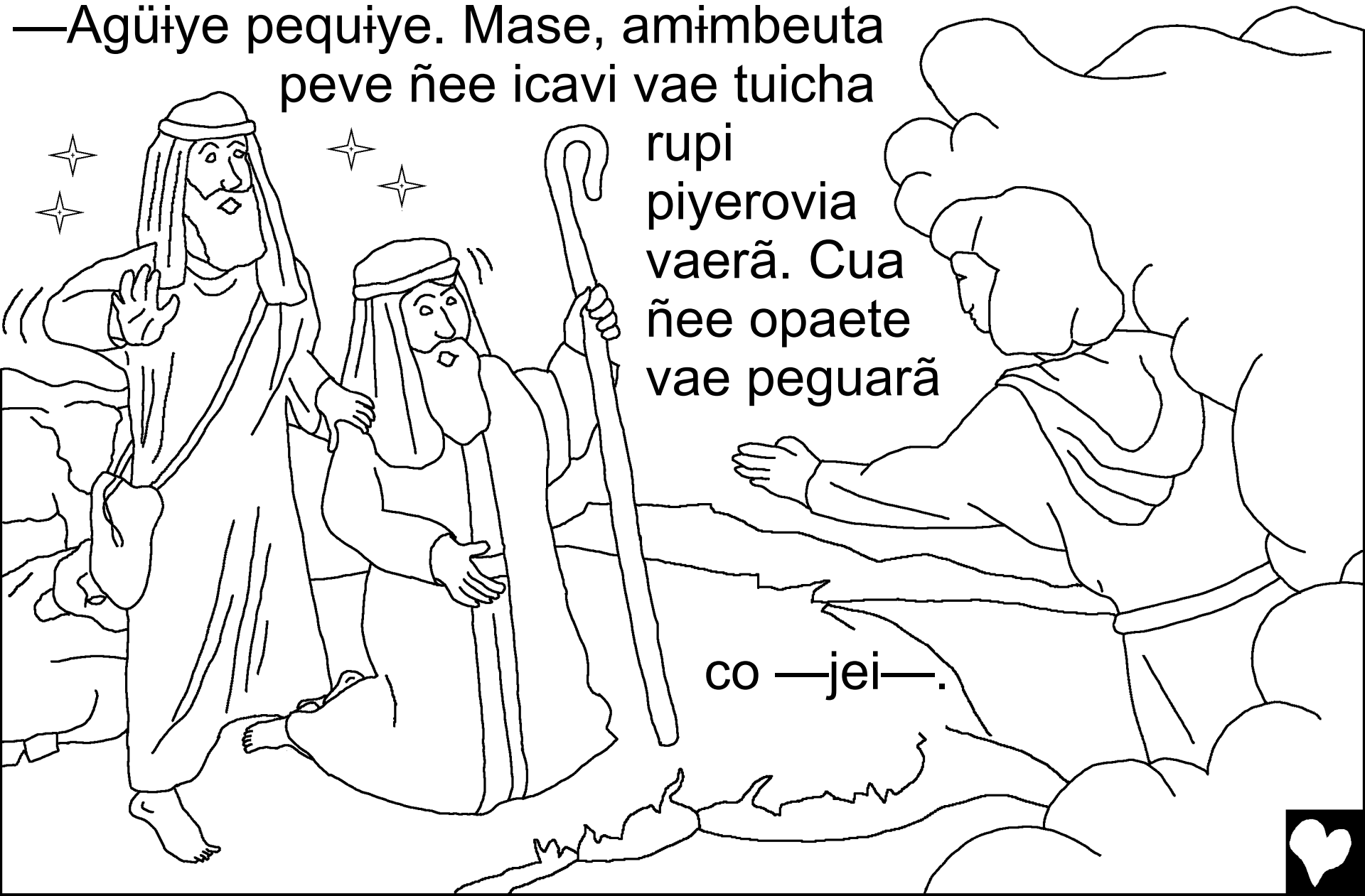


Echa'ã yandeYa imbaepuere uyecuaa chupe reta. Jare
jae reta uquiye ete. Jayave ángel jei chupe reta:

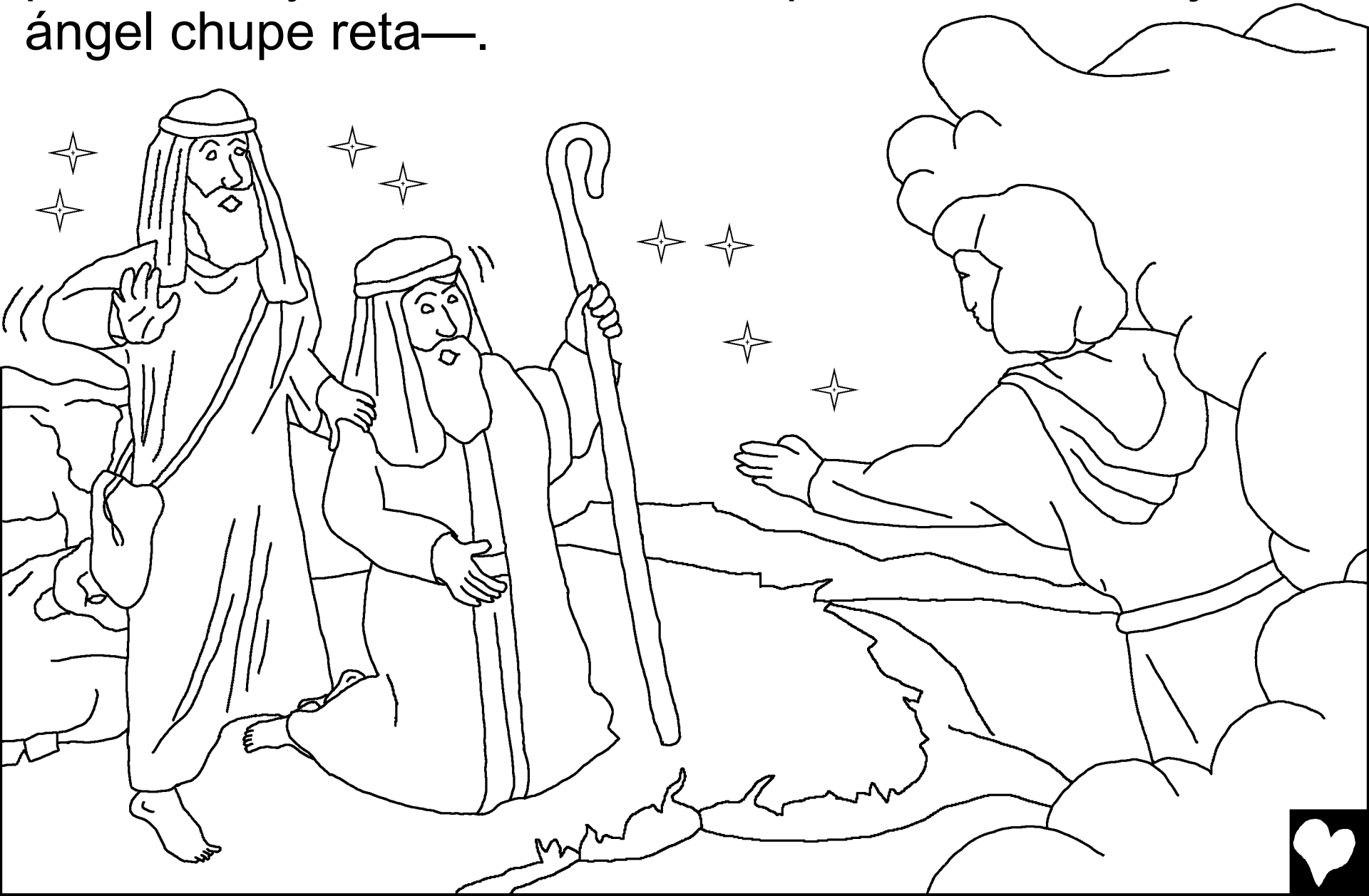
—Agüiye pequiye. Mase, amimbeuta
peve ñee icavi vae tuicha

rupi
piyerovia
vaerã. Cua
ñee opaete
vae peguarã

co —jei—.



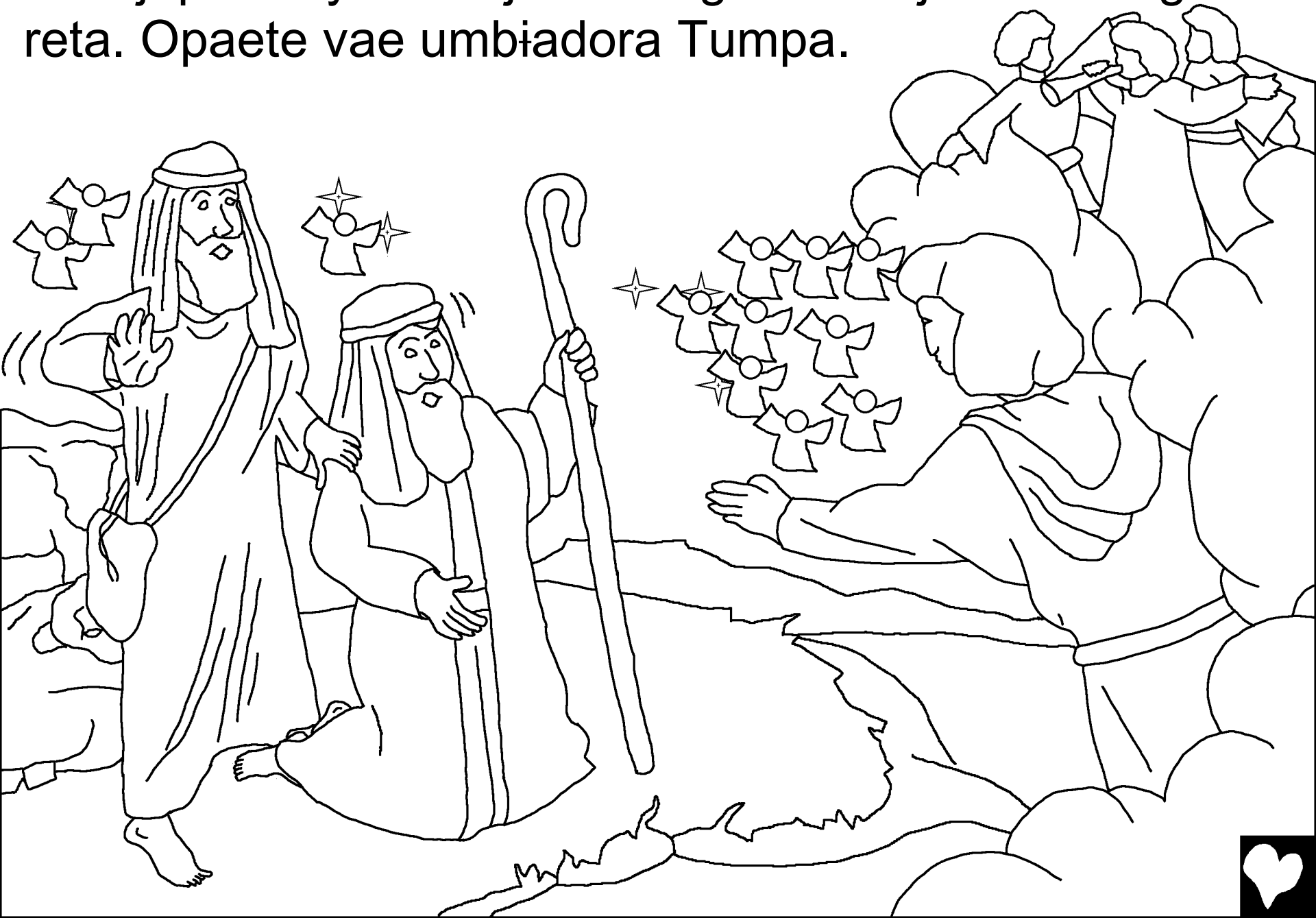
Echa'ã cua pĩtu oa upurumbiasa vae David jenta guasu
pe. Jae co yandeYa Cristo, Tumpa ombou vae —jei
ángel chupe reta—.



Jare cuarãi picuaata: Pevãeta sambiaĩ uñeñoma oĩ
penti ñomaa pe jare uyapacua oĩ penti
maemimba icaruarĩru pe —jei.



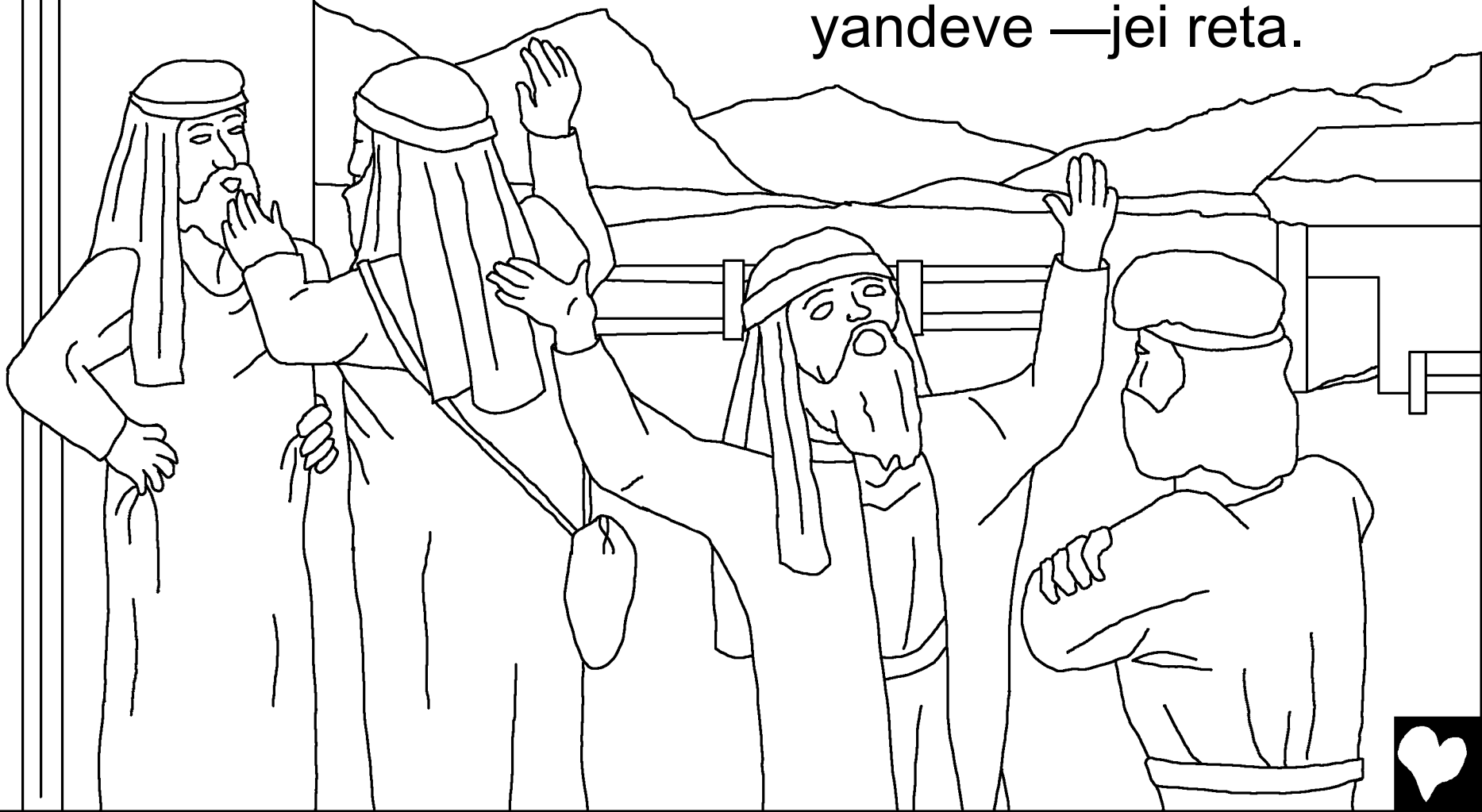
Jare jupivoi uyecuaa jocua ángel ndive jeta ete ángel
reta. Opaete vae umbiadora Tumpa.



Echa'ã jei reta: “Tuyembioraca Tumpa ara pe
oĩ vae, jare ivi pegua reta Tumpa ipiacavi
chupe reta vae tipiacatu” —jei.



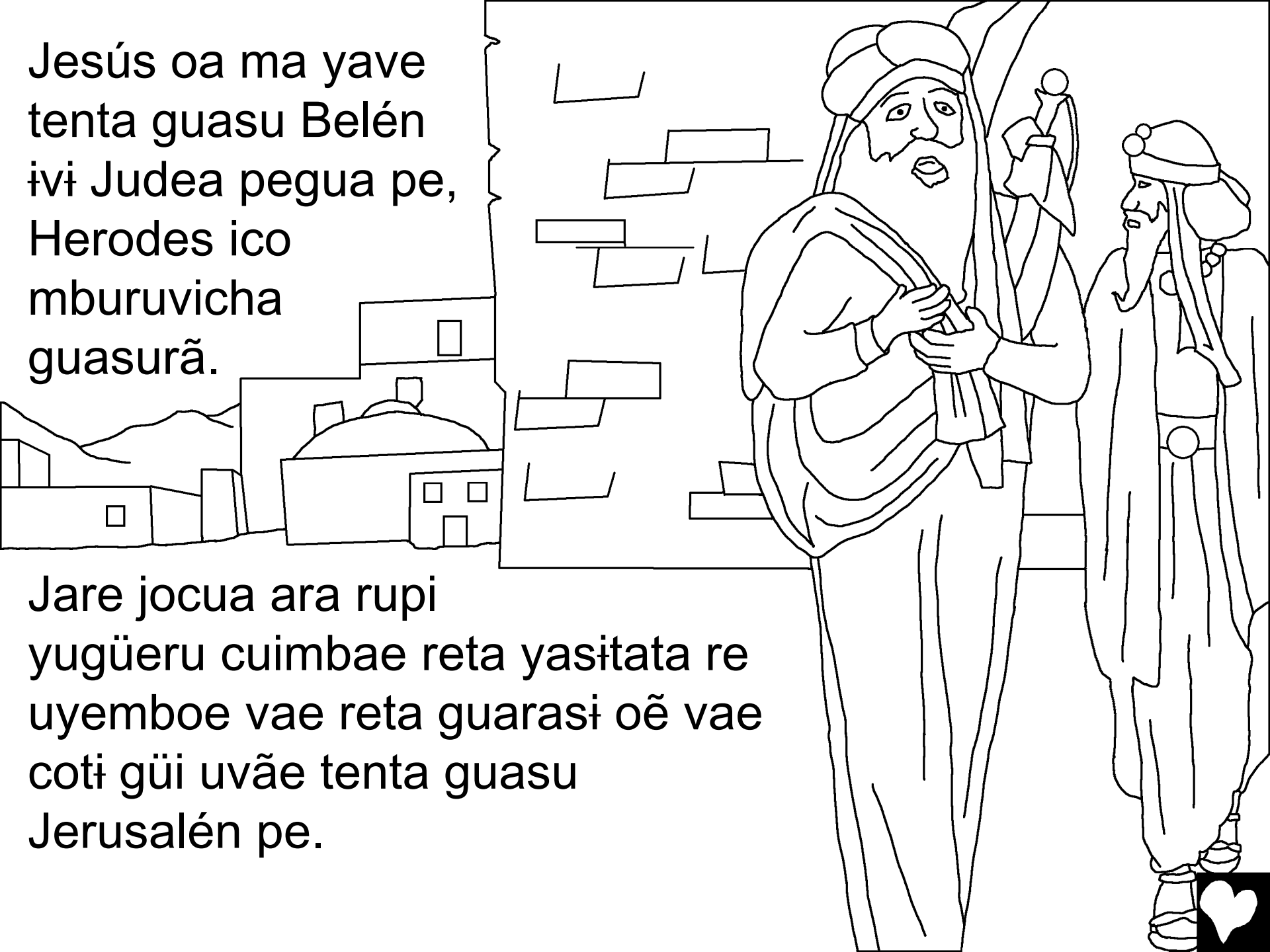
Jare ángel reta yugüiraa ye yave chugüi
reta ara pe, ovecha iyandarecoa reta jei
uyupe: —Yaa Belén pe yaecha vaerã cua
uyeyapo vae. Echa'ã yandeYa uicuaaca
yandeve —jei reta.



Jayave javoi pegua yugütraa joco pe, jare uvãe María
jare José jare sambiaí. Jocua sambiaí uyapacua oĩ
maemimba icaruariru pe. Jare uecha ma yave,
yugütraa ye umimbeu ñru vae reta pe ángel jei chupe
reta jocua sambiaí re vae.



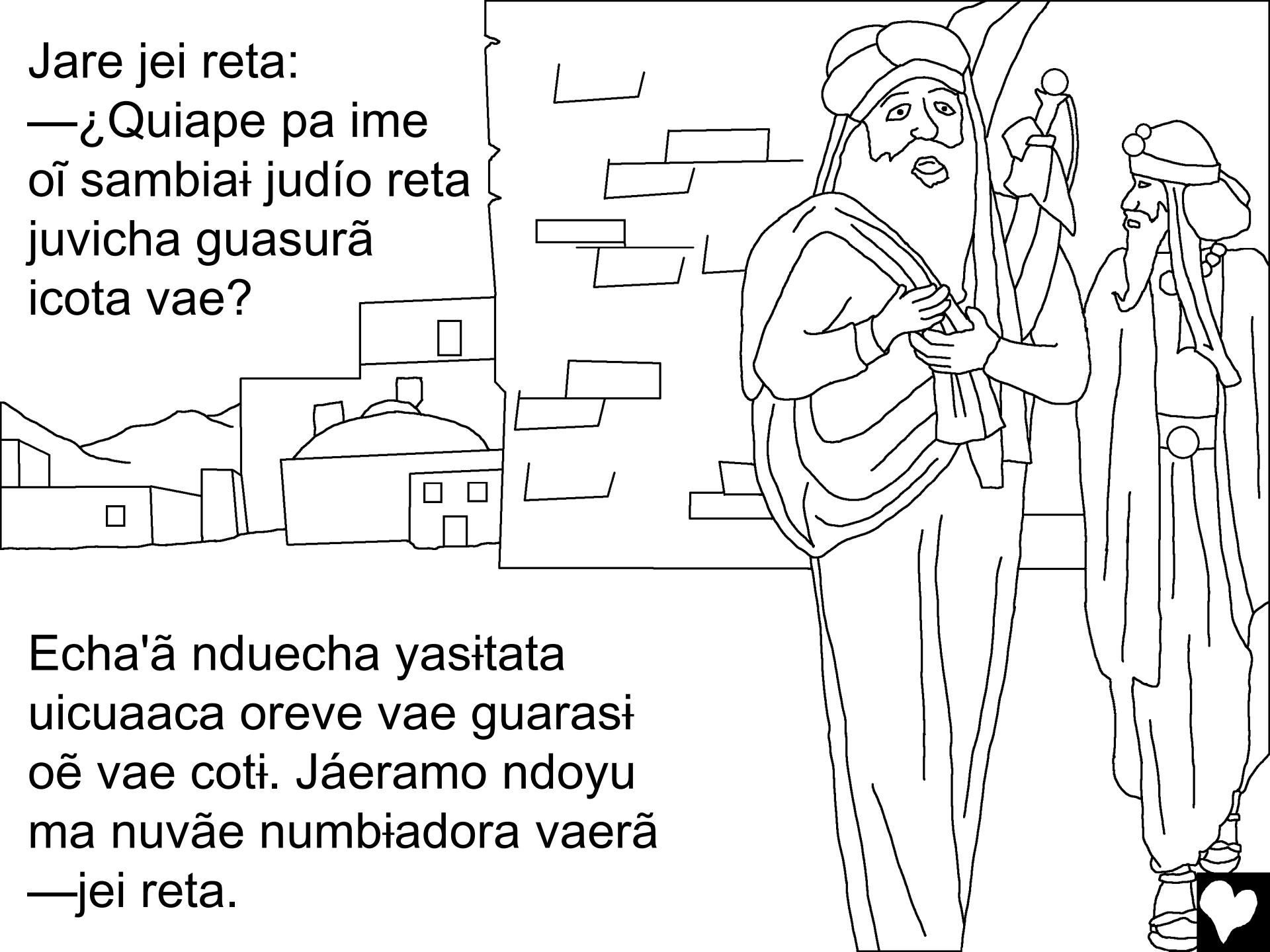
Jesús oa ma yave
tenta guasu Belén
iví Judea pegua pe,
Herodes ico
mburuvicha
guasurã.



Jare jocua ara rupi
yugüeru cuimbae reta yasitata re
uyemboe vae reta guarasi oẽ vae
coti güi uvãe tenta guasu
Jerusalén pe.

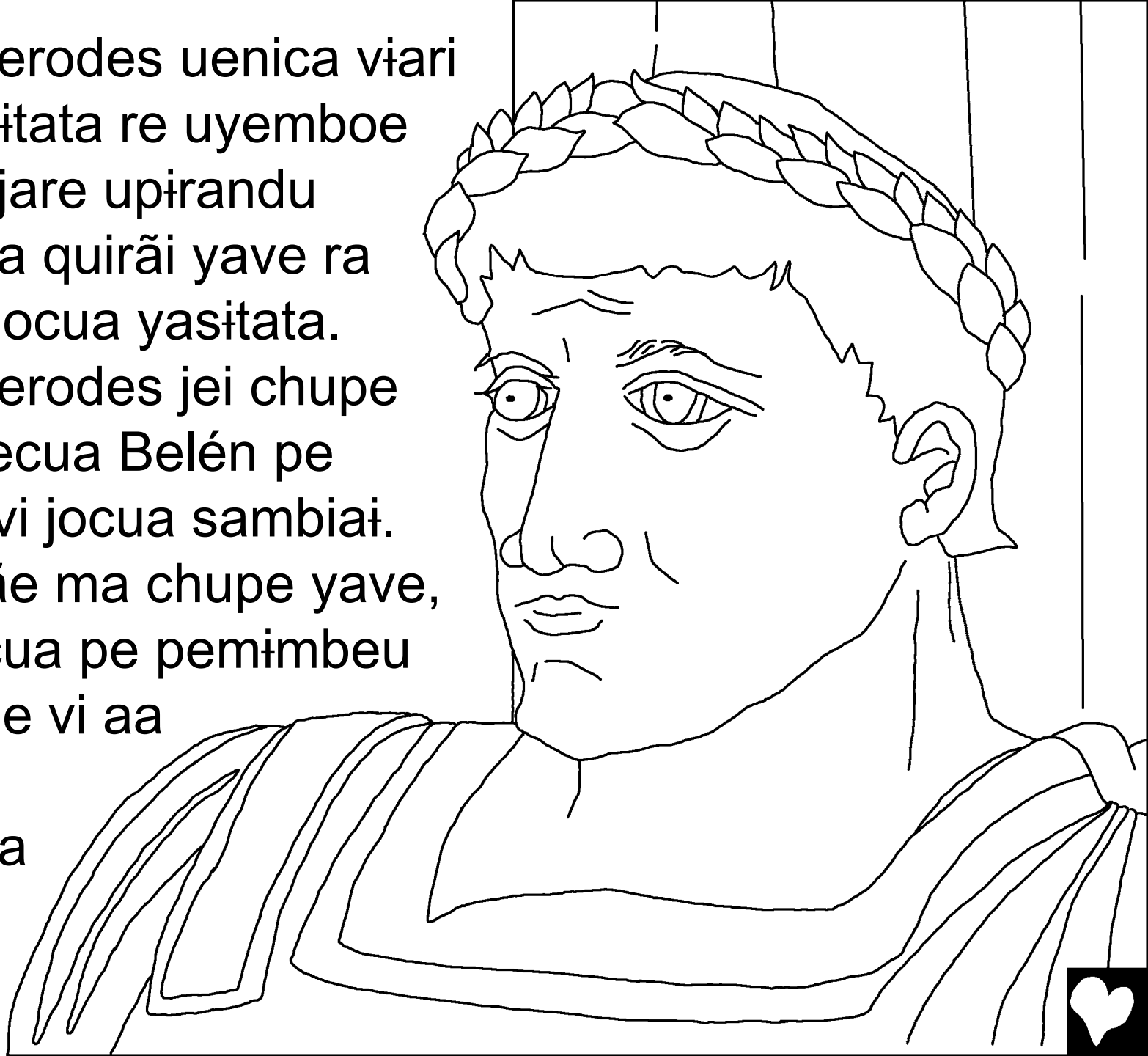


Jare jei reta:
—¿Quiape pa ime
oĩ sambiaĩ judío reta
juvicha guasurã
icota vae?



Echa'ã nduecha yasitata
uicuaaca oreve vae guarasi
oẽ vae coti. Jáeramo ndoyu
ma nuvãe numbiadora vaerã
—jei reta.

Jayave Herodes uenica viari
jocua yasitata re uyemboe
vae reta, jare upirandu
chupe reta quirãĩ yave ra
uyecuaa jocua yasitata.
Jayave Herodes jei chupe
reta: —Pecua Belén pe
peeca cavi jocua sambiaĩ.
Jare pevãe ma chupe yave,
peyu ye cua pe pemimbeu
cheve, che vi aa
vaerã
ambiadora
—jei.



Uyandu reta ma yave mburuvicha guasu jei vae,
cuimbae reta yugüiraa Jerusalén güi. Jare uecha reta
ye jocua yasitata guarasi oẽ vae
coti ñugüinoi yave uecha vae.

Jare yasitata oo jae reta
jenonde uyemboi sambiaí oĩ
vae iárambo.



Jare uique reta yave sambiaí oĩ vae pe, uecha reta
sambiaí ichĩ ndive - jae co María jee vae. Jayave jae
reta uyeatica jare umbiadora sambiaí.

Jayave uipea jivita reta jare
umee sambiaí pe güeru reta
chupe vae - oro jare mbae
ipiche cavi vae reta
incienso jare mirra
jee vae.

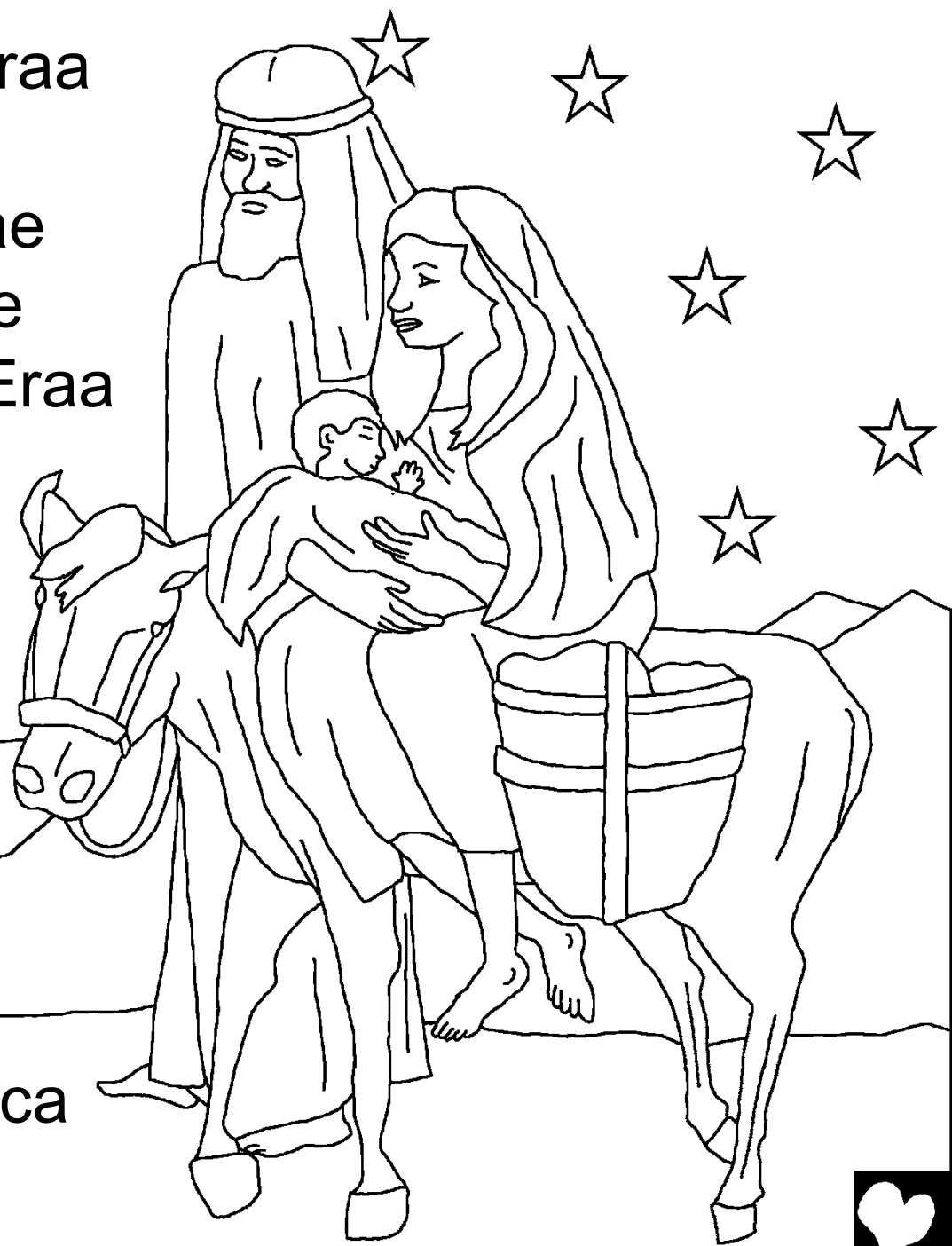


Jare Tumpa umimbeu cuimbae reta pe ipau pe agüiye
vaerã yugüiraa ye Herodes jenta rupi. Jáeramo
yugüiraa ye iivi pe ñru tape rupi.



Jare cuimbae reta yugüiraa
ma yave, penti ángel
yandeYa pe uyeyocui vae
uyecuaa José pe ipau pe
jare jei chupe: —Epũa. Eraa
sambiai jare ichi pecua
Egipto pe. Pepita joco
pe amimbeu ye ndeve
regua. Echa'ã Herodes

uecacata sambiai uyucaca
vaerã —jei.



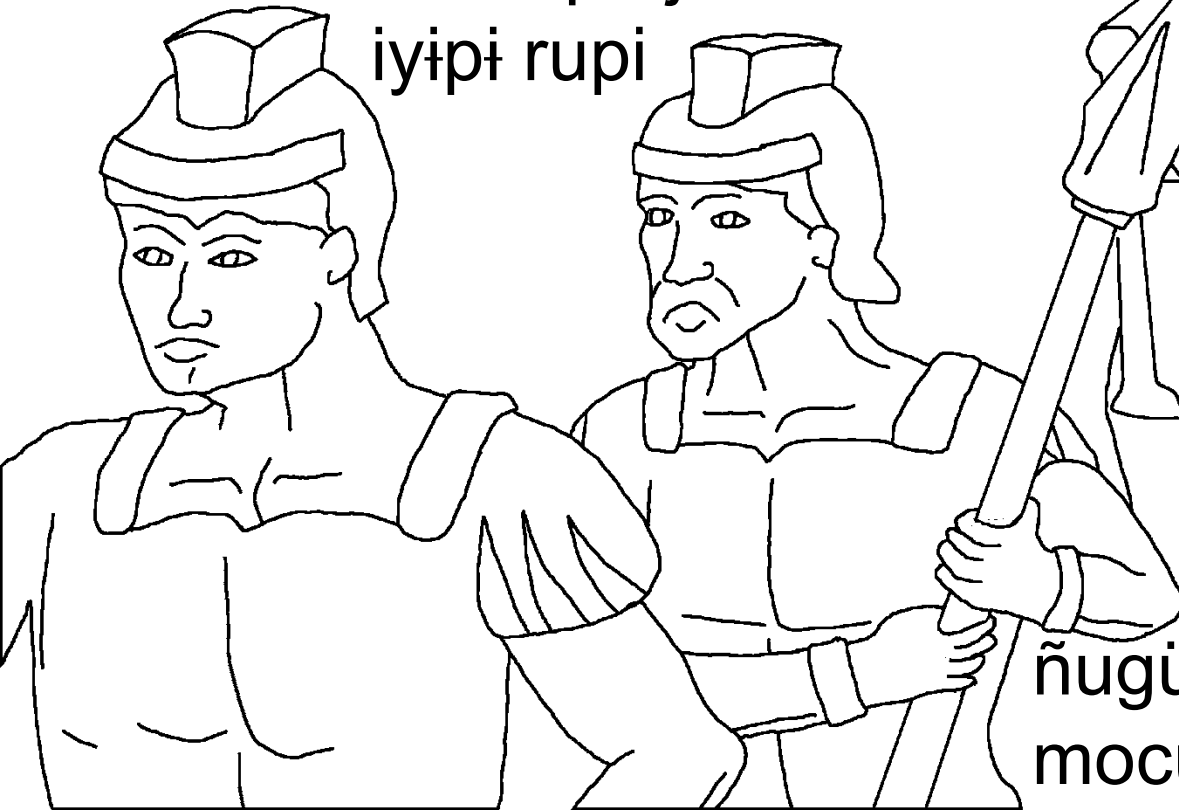
Jayave José upũa, jare pĩtu
oĩ reve gũiraa sambiaĩ jare
ichĩ ivĩ Egipto cotĩ. Jare jae
reta upĩta Egipto pe Herodes
umano regua. Jucuarãĩ
uyapo José, uyeyapo
vaerã Tumpa iñee
aracae umimbeu vae
rupi yandeYa jei vae.

Echa'ã jei cuarãĩ: “Egipto
gũĩ aeni cheRaĩ.”



Jayave Herodes uicuaa jocua
yasitata re uyemboe vae reta
uyapo'ã co jae jei vae.

Jáeramo tanta rupi pochi jare
omondo sundaro reta uyuca
vaerã opaete sambiaí cuimbae
mi retaño Belén pe jare Belén
iyipí rupi



ñugüinoi vae reta ndei
mocui año güinoi vae.



Echa'ã yasıtata re uyemboe
vae reta opou Herodes pe
yave, Herodes upirandu cavi
chupe reta quirãı yave ra
uecha yasıtata.





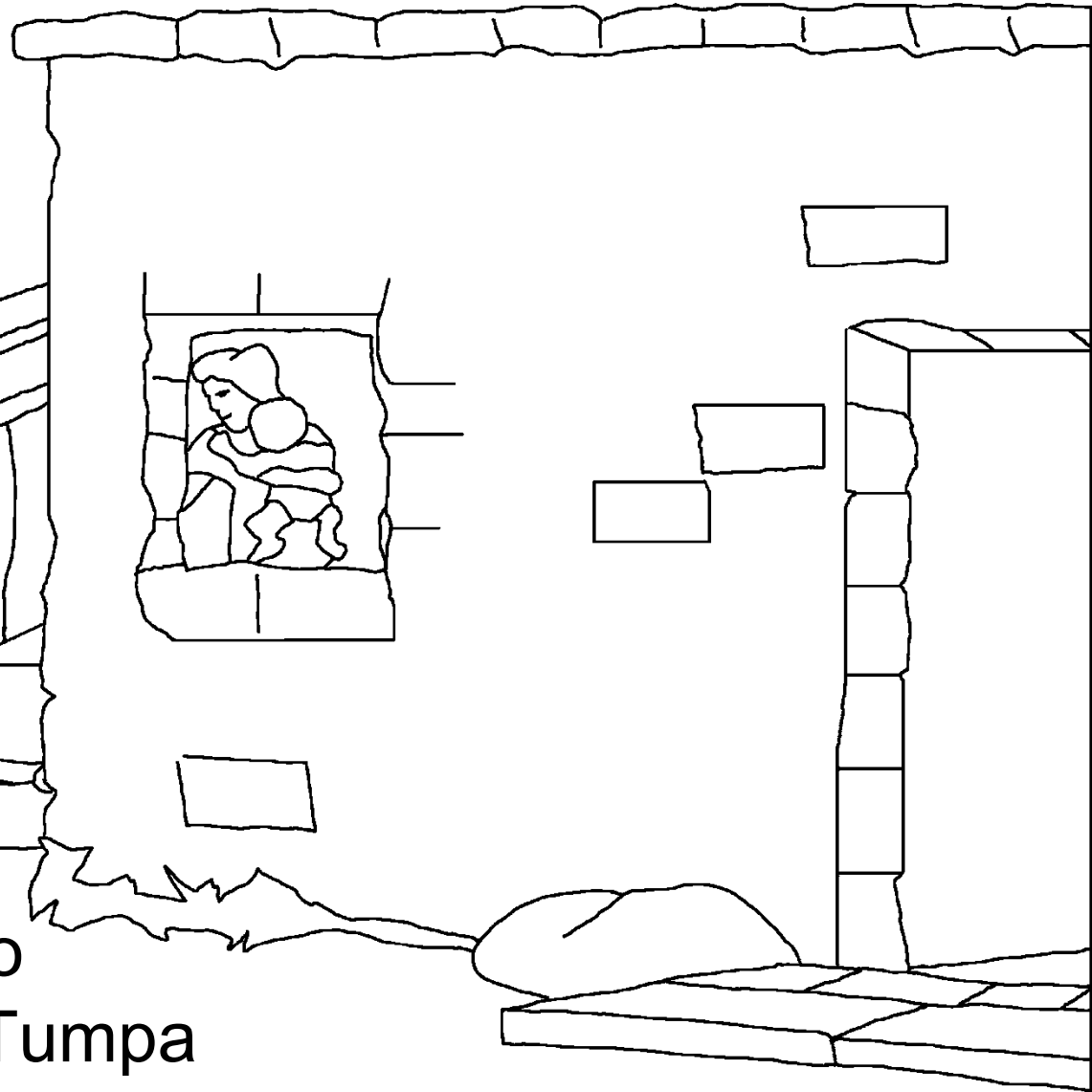
Ërei Herodes umano ma
yave, José Egipto pe oĩ
rambueve, penti ángel
yandeYa pe uyeyocui vae
uyecuaa José pe ipau pe.
Jare jei chupe: —Epũa.
Eraa ye sambiaĩ jare ichĩ
Israel pegua reta iĩvĩ pe.
Echa'ã uipota tẽi

uyucaca sambiaĩ vae
reta umano ma —jei.



Ërei uyandu quirãi
Arquelao ico
mburuvicha guasurã
Judea pe. Echa'ã
Arquelao

Herodes tai co.
Jayave José uquiye oo
vaerã Judea pe. Ërei Tumpa
umimbeu José pe ipau pe oo vaerã ivi
Galilea pe. Jáeramo jocoti oo.

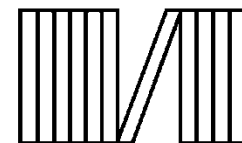


Jare José oo uvãe
penti tenta guasu
Nazaret jee vae pe
jare joco pe ico,
uyeyapo vaerã

Tumpa iñee
aracae umimbeu vae
reta jei vae. Echa'ã jei reta cuarãi:
“Ĩru vae reta umbijeeta penti Nazaret pegua.”



Echa'ã Tumpa uau ete ivi pegua reta.
Jáeramo umee Tai jae vaeño, ipotave
güirovia jese vae güinoi vaerã tecove
opa mbae vae. Ndarau
oo cañitei pe.



Romanos 3:23 Echa'ã opaete vae iyoa vae reta co. Tumpa ipuere'ã jei penti ave re: “Cua co jae jupi vae.”

Romanos 6:23 Echa'ã mbaeyoa uyapo vae umanota co. Ërei regalo Tumpa umee yandeve yandeYa Cristo Jesús rupi vae tecove opa mbae vae co.

Hebreos 9:27 tvi pegua reta umano, ou uvãe yave ara umano vaerã. Jare umano yave Tumpa uãata co.

Ephesians 2:8,9 Echa'ã Tumpa yanembiasa ipiacavi jeco pegua, yapurugüirovia ramo. Yande yamingana'ã etei yembiasa. Jae co Tumpa umeeiño yandeve vae. Mbaeti quía ipuere umingana yembiasa ipotave mbaraviqui rupi, agüiye vaerã quía ipuere jei: “Cheparaviqui rupi co amingana yembiasa.”



Romanos 10:9,10 Nde ndere yave: “Jesús co jae cheYa”,
jare nderovia yave ndepia pe Tumpa umbijecove ye co
Jesús güeru umanocue vae reta ipite güi, ndiyembiasacata
co.

Echa'ã ndepia pe nderovia yave, ndiyembujupicata co, jare
ndere yave: “Jesús co jae cheYa”, ndiyembiasacata co.

San Juan 3:16,17 Echa'ã Tumpa uau ete ivi pegua reta.
Jáeramo umee Tai jae vaeño, ipotave güirovia jese vae
güinoi vaerã tecove opa mbae vae. Ndarau oo cañitei pe.
Tumpa ombou Tai ivi pe, ivi pegua reta uyembiasaca
vaerã jae jeco pegua. Tai ou'ã uãa vaerã ivi pegua reta.



1 Juan 5:11-13 Jare Tumpa umimbeu yandevê cua: Jae umee yandevê tecove opa mbae vae. Ime ñanoi cua tecove opa mbae vae Tumpa Tai re yarovia ramo. Tumpa Tai güinoi ipia pe vae ime güinoi tecove opa mbae vae. Tumpa Tai güinoi mbae ipia pe vae güinoi'ã tecove opa mbae vae.

Pe reta perovia Tumpa Tai jee re. Jáeramo aicuatía cua peve picuaa vaerã penoi co tecove opa mbae vae.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Guaraní Pe, Western NT (gnw) © 2012, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/606/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

